



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八三年四月十七日

星期日

目錄

港督主持元朗泳池暨公園開幕	第一頁
政府斥資進行斜坡穩固工程	第三頁
八二年建築地產業統計	第七頁
按季勞動人口統計數字發表	第九頁
工業安全海報設計賽優勝者選出	第十一頁
西區重建道路工程	第十二頁
馬會資助學校青少年暑期活動	第十三頁
民航處高職要員參加國際會議	第十四頁
尖沙咀東將建有蓋行人天橋	第十四頁
新界官地三幅招標承租	第十五頁
屯門若干屋宇週三停食水時間	第十六頁
推廣康復服務教育特別委員會成立	第十六頁
新身份證換領辦法小冊免費備索	第十八頁

元朗公眾泳池暨公園 港督本週末主持開幕

港督尤德爵士將於星期六（四月二十三日）為一座新近落成、耗資四千萬元興建之元朗公眾游泳池暨休憩公園主持開幕典禮。

新界市政署發言人表示，元朗公眾游泳池是該署負責管理之第四座建築費用達數千萬元之現代化游泳場館。

由於元朗區內缺乏天然海浴場地，區內居民需要長途跋涉才能到公眾海灘游泳，極為不便；因此這座區內第一座游泳池正式啓用後，實為元朗居民在炎夏期間提供一個消暑的好去處。

自從該游泳池在去年十二月啓用以來，已愈來愈受區內青少年歡迎。在過去兩個月內，已共有超過一萬五千人在泳池游泳。

元朗公眾游泳池位於元朗大球場南面一幅佔地二點三四公頃之土地上，距離市中心不遠。全部工程由建築拓展署轄下之建築設計處負責設計及興建，而部份建築費用乃由一位善長捐出，其餘則由政府負責。

游泳池場館之主要設備計有一個符合奧林匹克標準及可供進行各項游泳比賽之主池、一個與主池面積相同的副池、一個跳水池、一個為初學游泳人士而設的訓練池及一個可供兒童嬉水的戲水池。

該場館並包括一座可以容納六百人的有蓋看台及一座兩層高的服務大樓，樓下設有更衣室及辦公室，樓上則為一間酒樓餐廳，可供游泳人士及市民在內進食。

發言人表示，泳池亦建有特別為傷殘人士設計的更衣室及通往池邊的斜路，以方便傷殘人士到泳池游泳。

游泳場館毗鄰爲一個行人廣場以及遍植樹木之休憩公園，因此區內居民除可前往游泳及嬉水外，還可在該處享受餘暇。

該座休憩公園之主要特色包括兩個設計美觀之噴水池、蔭棚、座椅、園燈以及種滿各種花卉之花床。此外，公園內更設有一個籃球場，同時並可改供排球之用。

爲宣佈游泳池場館暨休憩公園之正式啓用，港督尤德爵士將於星期六（四月二十三日）上午十一時十五分主持開幕典禮。政務司鍾逸傑、市政總署署長惠柳新以及新界市政署署長希活，將陪同港督主持儀式。

其他主禮嘉賓 尙有新界政務署長麥法誠、建築拓展署署長莫維德、元朗政務專員韋仁信及新界鄉議局主席劉皇發。

編輯注意：

兩幀元朗公眾游泳池暨休憩公園之新聞圖片，將於稍後時透過傳真機發出。

敬請派員訪攝於星期六（四月二十三日）上午十一時十五分舉行之元朗游泳池開幕典禮。新界市政署新聞組人員將到場協助。

政府使用巨款進行斜坡穩固工程

本港各處許多已進行穩固工程的斜坡，預計能抵擋即將來臨的暴風季節所帶來的雨水。

這些斜坡曾在本年二月和三月豪雨時經受得起嚴格的考驗。該兩個月的雨量分別為二百九十一點二毫米和四百二十八毫米，為自一八八四年有紀錄以來最高雨量的二月份和三月份。

土力工程處處長白能達說，雖然受豪雨沖擊，但並未有任何嚴重的山泥傾瀉，主要是由於自一九七七年開始進行的大規模穩固斜坡及護土牆工程的成果。

白氏指出，這是穩固斜坡在不到一年內第三次受到豪雨的考驗。去年五月和八月的暴雨中，所有「經工程設計的斜坡」並沒有出現引致傷亡的問題。

白能達處長形容去年五月的暴風雨為「十五年才一見」的事件；而八月份的則為「八年一見」的情況。白氏解釋說，根據統計，香港在每一百二十年才會有一年出現兩次強烈暴風雨。

去年五月和八月確曾發生多次山泥傾瀉，導致在五月份二十二人死亡，而在八月份有五人死亡。但白處長指出，這些傷亡事件發生的地點，完全局限於木屋區。在這些木屋區，除非木屋都清拆，否則不可能進行有效的穩固斜坡工程。

他強調：「我們所有經工程設計的斜坡均從未出現過後果問題。這與本港過去數次所遭遇的災難成強烈對比。」

在一九七二年六月，半山區一幢十二層高樓宇倒塌，五十五人死亡。在同年及一九七六年，九龍一屋邨後的斜坡鬆脫塌下，分別導致七十一人及十八人喪生。

由於發生這些災難，土力工程處便在一九七七年成立。該處是負責廣泛的土力工程事項的政府機構，並特別着重斜坡的穩固性，以及與斜坡有關計劃的土力工程方面事項。

土力工程處於成立後，該處的工程師便立即投入行動，在本港各處穩固了數百幅斜坡及護土牆，耗資共約四億七千萬港元。

白氏說：「預防工作首先集中在大幅的填土或人造斜坡，因認為這些斜坡在極強烈的暴風雨時，對生命及財產造成最大危險。」

他預期這些及其他已穩固的斜坡，能繼續抵受本年不尋常的多雨季節。他指出：「據所知，所有可能引起危險的大型填土斜坡現在均已經過適當處理。」

大型填土斜坡穩固工程所需費用，佔土力工程處預防山泥傾瀉計劃總開支的主要部份。

白氏說：「我們現在已集中於泥土削坡、巖石削坡及散石穩固工程。」

他說：「由於着重點有所轉移，故此我們現在要處理數目日漸增加的斜坡。」

白氏解釋說，因為使用於這些工程的費用一般較填平斜坡的為低，所以這項計劃全年總計費用將會保持在現有水平，即大約五千萬元。

除了土力工程處的預防山泥傾瀉計劃外，其他政府部門每年在各種不同形式的斜坡安全措施方面亦耗去約六千萬元。

白氏說，房屋署現正接近完成一項全港最龐大的單項防止山崩工程，費用約六千萬元，以穩固慈雲山邨背後的大斜坡。

該署亦提供了總數超過二千三百萬元的款項，在一九八三至八四年度為若干個木屋區進行基本改善。

除了提供基本服務和預防火災工程外，該改善計劃亦包括急救措施，但白氏強調，這些措施不會使到木屋區免遭山泥傾瀉威脅。

展望將來，白氏透露土力工程處於一九八三至八四財政年度中，將會在本港各處三十九個斜坡進行穩固工程。

土力工程處最近在全港各處分佈裝設四十二個即時記錄雨量計。這些雨量計的系統每十五分鐘便會透過電話線將不同地點的雨量紀錄傳送回土力工程處的一具電腦。

當暴風雨來臨時，這個系統會提供有關何處可能發生事故的早期警告，以便迅速採取行動。對受山泥傾瀉威脅的木屋區，預先警告特別重要。

長遠而言，土力工程處會利用這個系統搜集的資料，以訂定有關山泥傾瀉與雨量關係的科學準則。這些資料對於工程設計特別是排水系統設計，亦有用處。

他說，土力工程較諸其他很多工程部門的工作為艱巨，原因是土力工程處理的是跟人造物質不同的天然物質。這些天然物質有反覆無常、難以捉摸的特性。

白氏引述香港的岩石作為例子。香港的岩石經過「嚴重風化」，變成一種殘餘土壤，這種土壤成份混雜，水可滲透。

他解釋說：「因為這種土壤中夾雜有各種形狀和大小的黏土以至圓石，任何試驗方法只適用於作為研究所用的那一塊物質。」

白氏指出，另外要處理的還有塌積物，亦即是在長年累月地質變化過程中，由岩石滾下來的碎石。這些一層層的塌積物，其本性是剛好在平衡狀態的。

他說：「當發展商掘進這些塌積物斜坡時，他們便擾亂了斜坡的平衡狀態。除非使用良好的工程設計和建築，否則，一場暴風雨就會引致這些塌積物傾瀉下來。」

白氏在解釋土力工程處如何應付這難題時說：「首先必須了解當地的幾何形勢，評估有關土壤的支持力，並量度或預測斜坡中的水壓。」

豪雨中時刻在變的水壓使問題更形複雜。

他說：「要擬定一個有效的預防山泥傾瀉計劃，穩重的土力工程經驗和正確的判斷十分重要。」

土力工程處現時有九十七名土力工程師，其中有十名具有博士學位。例如，有一名工程師為土壤及岩石機械學碩士，有七年土力工程和四年土木工程方面的經驗。

富經驗的工程師是非常難求的。在土力工程處工作的工程師中，有十四個國籍之多，就是這個緣故。

白氏透露，該處目前人手不足，但現正在各國招聘多二十名土力工程師。

除了土力工程師外，土力工程處還有約十六名其他專業人員，包括化學師、冶金師及土地測量師。

土力工程處除了負責斜坡鞏固工程外，還有其他的工作，諸如地質學繪圖、物料試驗、地盤研究、採石以及空中拍攝圖片闡釋等。

一九八二年建築地產業統計

政府統計處現正進行一項統計，搜集本港屋宇營造、建築及地產業在一九八二年的經濟資料。這是為搜集有關該等行業的結構及經營特性之每年統計資料的持續計劃的一部份，並把以前搜集得到的一九八一年資料加以修訂。此等統計數字將有助於確定建築及地產行業在本港生產總值所佔比重，亦有助於研究及分析各行業，以及各不同類別的建築地盤及計劃的成本及工程完成量。

為補充該項按年調查，統計處現進行一項有關建築工程完成量按季調查，以確定建築業機構所進行的建築工程之價值。第一次調查在本年四月開始進行，搜集一九八三年第一季的資料。這一系列的統計將可作為建築業目前發展及工程完成量趨勢的及時指標，故此，作用是別於該項每年一度的調查。兩項調查一併將為建築、地產業及其他有關行業的機構，及為政府在評估及監察此等行業狀況時，提供所需參考資料。

統計處在進行按年調查時，是就各間公司從事不同種類的業務，而採用不同的問卷。此等業務為：(甲)屋宇營建及土木工程建築；(乙)地產發展；(丙)建築設計、測量及建築工程機構及(丁)地產批租、經紀及管理服務。

約有五千三百間從事上述業務的機構將為統計對象，包括所有較大的機構及隨機抽樣選出的較小規模機構。

調查所搜集的資料包括：東主權分類；直接僱員人數；工資成本；購買供建築用途之材料、物料及裝置；分判工程；經營開支；建築工程總值；正在發展中之物業價值及有關連的計劃費用（包括地價）；其他方式的業務收益；及固定資產開支。

至於該項按季調查，由於旨在能於最短時間內提供該行業工程完成量趨勢的指標，因此只搜集有關建築工程價值的資料。約有一千八百間建築業機構將為調查對象。

該兩項統計工作乃根據統計條例（香港法例第三壹六章）頒佈之一九八二年統計（屋宇營造業、建築業及地產業按年調查）令及一九八二年統計（建築工程完成量按季調查）令所授權進行。有關該兩項統計令之法例告示編號六十七及六十八已刊登於一九八二年三月五日出版之政府憲報內。

統計問卷現以紀錄遞送方式寄發，或由統計人員派送往各有關機構。各機構管理人員應儘快將問卷填妥，寄回統計處。統計員將探訪各機構，並協助填答問卷。彼等均為統計處之固定職員，在當值時均攜有政府僱員身份證。若有疑問可致電統計處三十七二一三八〇九及三十七二二四四五四查詢。

統計處處長呼籲各機構管理人員儘快填妥及交回問卷，並與統計員合作。他強調，有關個別機構的資料將會絕對保密，僅以整體方式作統計用。

去年十二月至本年二月
勞動人口統計數字發表

據政府統計處發表之勞動人口統計數字，一九八二年十二月至一九八三年二月之一季按季節調整的失業率為百分之四點五，而一九八二年九月至十一月之對上一季為百分之三點九，一九八一年十二月至一九八二年二月一季則為百分之三點一。與這兩季比較，失業率增加的百分點分別為零點六及一點四，在統計方面具重要性。

去年十二月至本年二月一季的失業人數暫時估計為十一萬三千人，對上一季的失業人數為九萬八千人，而八一年十二月至八二年二月一季的失業人數則為七萬七千七百人。

在截至八三年二月止之一季就業不足率估計為百分之二點六，而截至一九八二年十一月一季的就業不足率為百分之一點九。

八二年十二月至八三年二月一季之就業不足的人數暫時估計為六萬四千人，對上一季的就業不足的人數為四萬六千九百人。

統計處處長解釋說，與國際勞工組織的建議一致，凡每週工作少於三十五小時者，而倘若他們正在尋找更多工作，或因為他們相信根本沒有工作可尋，而沒有尋找更多工作者，只有這些人士才被視為就業不足。換言之，兼職人士自行選擇每週工作少於三十五小時，及不準備做更多工作者，並非就業不足。

統計處處長在評論上述數字時表示，由於首次求職人士（例如剛離開學校者）所佔比例每月不同，因此，在與以往的數字比較時，應使用因首次求職者的變動而作出的按季節調整失業率。一九八二年十二月至一九八三年二月一季之按季節未經調整失業率為百分之四點五。

該等失業及就業不足統計數字，乃得自統計處不斷進行之綜合住戶調查。該項調查包括以科學方法，按季抽樣選取約一萬五千個住戶或五萬五千人，以代表本港非居於酒店及公共院所的陸上平民人口。調查是對抽樣住戶內每一成員進行訪問，從而獲得有關個人及勞動人口資料。

統計處處長指出，綜合住戶調查與上一次的勞動人口統計所用之定義稍有不同。但是，定義之差別對失業率的估計影響細小，以勞動人口統計所採用的定義，一九八二年十二月至一九八三年二月一季之按季節調整失業率為百分之四點七，而根據綜合住戶調查所採用的定義，同季的按季節調整失業率則為百分之四點五。

統計處處長又說，有關勞動人口特點的詳細分析，將載於每年發表四次的綜合住戶調查報告內。截至一九八三年二月一季將沒有報告刊出，但截至一九八三年一月一季的報告，則大約在四月二十日刊出。

工業安全海報設計賽優勝者選出

由兩名分別就讀於香港中文大學校外課程進修部與皇仁書院之學生所設計之海報，已獲選為勞工處主辦之第十五屆工業安全海報設計比賽之冠軍作品。

該兩幅冠軍作品係由教育署美術科督學李秀奇、香港理工學院設計系講師包緯國及勞工處兩名人員所組成之評判團選出。

該項比賽分兩組舉行，「甲」組供中學及工業學校之學生參加，而「乙」組則為專上學院及職業學校之學生而設，兩組之參加作品達六百七十五幅，創歷年之紀錄。

獲「甲」組冠軍者為皇仁書院之李健雄，而就讀於中文大學校外課程進修部之黎愛珊則獲「乙」組冠軍，兩名得獎者將各獲頒贈價值一千五百元之禮券。

此外，兩組亦分別設有十名安慰獎，每名得獎者將獲價值三百元之禮券。

頒獎儀式將於五月十日在大會堂展覽廳之「幻彩繽紛報平安」工業安全大匯展及工業安全設備展覽中舉行。

香港理工學院設計系講師包緯國指出，兩組之若干參賽作品水準頗高，而「乙」組之作品除較富創作性外，其設計及所用之工業安全標語亦較佳。

他說：「更重要及令我們感到鼓舞者是參加者之熱烈反應顯示他們對工業安全深感興趣及關注。」

西區重建道路工程

工程拓展署現擬重建介乎第三街及干諾道西之一段水街，以減輕該區交通及行人之擠塞情況。

該重建計劃並包括擴闊一段西邊之行人道，以便安置現有之熟食檔及進行有關之排水系統工程。

於工程進行時，介乎第三街及皇后大道西之一段水街將只准行人使用，而介乎皇后大道西及干諾道西之一段水街向北行行車線將轉為單線行車。

有關建議工程之通告已刊登於四月十五日出版之政府憲報。

查閱建議工程之圖則可往香港政府合署西座大堂入口中西區政務處諮詢分處，花園道美利大廈四樓香港北區地政處或香港德輔道中二貳二一二貳四號中西區政務處。

任何人士如反對上述建議必須於六十日內以書面向地政工務司提出。

學校青少年暑期活動

獲馬會捐款資助舉辦

教育署現已通知各中、小學，得申請撥付英皇御准香港賽馬會捐出的款項，以舉辦青少年暑期活動。

各校校長現可向教育署呈報今年暑期活動的計劃，列明每項活動的學生及教職員人數。

教署發言人說：除上述計劃書外，各校可附加一份活動計劃書。該計劃獲批准資助，才可實施。

發言人又說：所有申請資助的活動，應於七月十一日與八月三十一日之間舉行。

分配款項之準則，主要視乎該項活動能否使學童善用閒暇和對身心有所裨益。

過往大多數學校均包括一般旅行在活動計劃內，但自去年起，馬會已不再資助此等活動，因此校方在計劃活動時，應多注重教育性目的，例如前往離島作地理科實習或參觀海洋公園等。

所有申請書應於本（四）月三十日前，寄回九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署八樓教育署體育組首席督學（學校青少年暑期活動）。

若有查詢，可致電三一八八四一一內綫二七二或二五八，與體育組聯絡。

民航處高級官員參加國際會議

民航處高級官員下週將出席在外地舉行的兩項主要國際民航會議。

民航處處長紀業將參加在約旦阿曼舉行的國際航空運輸合作的行政區域劃分會議。會議日期為四月十九至二十一日。

會議由麻省理工學院主辦，旨在使各民航當局及航空公司的行政人員有機會交換意見，討論是否可能劃分行政區域的問題。

機場總經理薛高則將代表民航處出席機場操作員國際委員會之第十三屆太平洋區機場事務會議。該項會議將於四月十八至二十一日在紐西蘭基督城舉行。

這項會議目的在使參加者，就機場的技術、操作、管理和環境方面的問題，無拘無束地交換資料。

尖沙咀東將建有蓋行人天橋

工程拓展署現擬在漆咸道南與加連威老道交界處建築一座有蓋行人天橋，為尖沙咀東部行人提供另一安全橫過馬路設施。

計劃工程將於八月展開，預料於明年七月完成。

有關建議工程之通告已刊登於四月十五日出版之政府憲報。

查閱建議工程之圖則可往香港政府合署西座大堂入口中西區政務處諮詢分處、九龍彌敦道四九〇至四九二號合發商業中心地下及三至六樓油蔴地政務處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署大廈十一樓西九龍地政處。

任何人士如反對上述建議必須於六十日內以書面向地政工務司提出。

地政署招標承租新界官地

地政署現以短期租約招標承租新界三幅官地。

其中兩幅官地位於元朗東頭工業區，面積各約為三百七十五平方米，兩幅官地均作為兩噸重以下之車輛的維修及保養（包括噴油）用途。

該兩幅官地之首期租約為兩年，其後按季續約。

其餘之一幅官地位於沙田新市鎮近沙田第一城，面積約為一千四百八十平方米，只供露天貯存普通性質貨物，但不包括修理及拆卸汽車之用。

沙田官地之首期租約為三年，其後按季續約。

招標承租之三幅官地之截標日期為四月二十九日正午十二時。

索取投標表格、通告及章程可於香港花園道美利大廈六樓地政署、九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署大廈十一樓西九龍地政處，及承租元朗官地者可往新界元朗青山公路元朗地政處，及承租沙田官地者可往沙田地政處。招標圖則亦可於上述地點查閱。

屯門若干屋宇
周三暫停供水

水務署宣佈：屯門若干地區之屋宇，將於星期三（四月二十日）下午九時至翌日（星期四）上午八時，暫停供應食水十一小時，以便進行水管接駁工程。

受停水影響之屋宇位於屯門第四區乙，第二十六區，第三十六區，第十區（包括屯門診療所），第十一區，第三十七區甲，第三十七區乙（包括仁愛分科診所），安定邨，友愛邨，新發邨，三聖邨；及沿井頭村上村至大欖涌之間一段青山公路之屋宇，並包括區內所有鄉村、別墅及龍珠島。

為推廣康復服務教育
特別委員會經已成立

社會福利署署長湛保庶今日（星期日）主持香港傷健協會深水埗傷健中心開幕時透露，一個專為促進及協調每年的康復服務教育活動的委員會，最近經已成立。

他說，該委員會隸屬康復服務發展協調委員會，成員包括政府和志願機構代表，其工作係繼續推行在一九八一國際傷殘人士年早已開展的教育運動。

本年的主題是：「友誼無分傷與健，互愛互助齊向前」。

湛氏指出香港傷健協會一向採用非常獨特的方式，為傷殘人士提供服務。

該會的概念，簡單來說，就是透過組織傷健人士一起參加的康樂、教育、職業及社區服務活動、促進兩者的相互合作和相互諒解。

他強調：「身體健全的人士和傷殘人士之間有了更密切的交往，相互影響，就容易達致合作和諒解。」

他說，傷健協會的概念，已將為傷殘人士提供康復服務的最終目標具體表現出來，這就是盡可能讓傷殘人士重新投入社會，為社會人士接納，成為社會的一份子。

今年是傷健協會的十週年紀念，湛氏除向該會祝賀外，並讚揚該會在過去十年來作出了非常寶貴的貢獻。

編輯注意：湛保庶的演詞全文，已放置政府新聞處新聞編發室備取。

（此處為極淡的印刷文字，內容難以辨識，疑似為另一份文件或表格的殘留影像。）

闡釋新身份證換領辦法小冊
大批已印備供市民免費索閱

政府現已印就一批中、英文小冊，指導市民如何換領新身份證。

該批小冊由明日（星期一）起，分放各區政務處及人民入境事務處詢問處供市民免費索閱。

這本長達四頁，名為「怎樣申請換領新身份證」之小冊，乃屬政府新聞處指導市民「怎樣」申請各項政府服務的一系列小冊之最新出版。

政府發言人今日（星期日）介紹該小冊時說：「換領新身份證計劃影響全港居民，故此人人都應該知道換領的『時間』、『地點』和『辦法』，而小冊最能詳盡闡釋申請手續和規定。」

小冊內容亦包括申請兒童身份證、撤銷舊證，以及新抵港人士和到期領取新證但身在外地人士等有關資料。

然而，該發言人強調謂，非法入境者不會因而獲得大赦。

第一批換領新身份證的是一九六四年出生的男性。發言人提醒該批人士，在五月二日至六月四日期間帶同現有身份證，前往八個換證處任何一處申請新證。

他說，申請人大概可以在十八個工作日後，取得免費新證。

換領處之辦公時間為星期一至星期六，每日上午八時至下午九時三十分。

各換領處地址、電話如下：1

* 港島新身份證換領處

香港灣仔告士打道一五一號佳寧中心地庫
電話：五1七四七〇七〇

* 西九龍新身份證換領處

九龍尖沙咀廣東道三百九十三號廣東道政府合署二樓
電話：三1七二叁二四二四

* 東九龍新身份證換領處

九龍牛頭角牛頭角道七十七號淘大花園商場三樓
電話：三1七五五三六六九

* 荃灣新身份證換領處

新界荃灣荃富街二十九至三十七號東亞商場地下
電話：〇1四九八〇一壹七

* 沙田新身份證換領處

新界沙田橫壆街二至十六號沙田中心平台
電話：〇1六〇五九一〇八

* 上水新身份證換領處

新界石湖墟新豐路八十二至八十四號全和大樓地下
電話：〇1九二七一九一

* 元朗新身份證換領處

新界元朗合益路三十一號合益中心三樓
電話：〇1七七七一五四三

* 屯門新身份證換領處

新界屯門置樂花園置樂商場地下
電話：〇1八六二六四六

編輯注意：

以下之新聞稿已於昨日（星期六）經傳真機發出，現補刊於今日之新聞公報內，以留紀錄。

港督出席童軍日

港督尤德爵士今日（星期六）指出，童軍運動及類似的年青人活動在香港非常重要。

尤德爵士在拔萃男書院舉行的童軍聖佐治日大會日中致詞時說：「童軍運動有助年青人發展個人的品格，培養他們服從紀律及對社會的責任感，與家庭及學校教育相輔相成。」

他表示在現今繁忙的世界，這些活動可以激發新的興趣以穩定因社會迅速發展而帶來的徬徨情緒。

他說：「此等活動對本港年青人的生活及社會所帶來的益處不可勝數。」

以下為尤德爵士的演詞全文：

「會長、各位童軍及嘉賓：

本人今日是首次出席貴會的週年大會日，深感高興。

過去七十多年來，本港的童軍運動曾為五十多萬名男童提供指導及訓練，對本港年青人的生活及社會所帶來的益處，不可勝數，童軍運動有助年青人發展個人的品格、培養他們服從紀律及對社會的責任感，與家庭及學校教育相輔相成。尤為重要者，童軍運動及類似的年青人活動可以提供途徑讓年青人結交朋友及運用其精力。在現今我們所處的繁忙世界中，這些活動可以激發新的興趣，以穩定因社會迅速發展而帶來的徬徨情緒。

今年對全球的童軍是特別重要的一年，因為今年剛好是世界童軍運動七十五週年紀念，為紀念始創人富年的遠見，貴會已計劃舉辦一連串特別活動，而這些活動將在九月進入最高潮。為了將來的發展及實踐你們的銘言「準備」，貴會已替八〇年代製訂一套詳細計劃，使童軍運動能配合本港社區生活的進展，及履行你們對亞太區及世界童軍運動的責任。稍後本人將會從你們的一位贊助人手中接受捐款，贈與世界童軍基金。這是香港積極支持「四海一家」這童軍精神的又一明證。

最後本人要感謝所有童軍領袖及各支持者努力工作，貢獻良多。童軍運動今日能夠發揚光大，他們居功至偉。本人謹祝頌本港童軍運動繼續成功邁進。」